Nouthra Dona di j'armayi

Autor(en): **Ruffieux, Callixte**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **8 (1980)**

Heft 1

PDF erstellt am: **02.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-239467

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Récompenses .- Il me plaît de signaler les nombreuses récompenses qu'il a obtenues en particulier dans les concours, soit :

1951	*2e prix pour poèmes - conc. AGCC.*
1953	*2e prix de théâtre*
1955	*ler prix de roman - Rd. Laus.*
1956	*1er prix de conte - Bal'èthêla*
1961	*1er prix de théâtre - Rad. Laus.*
1963	*1er prix de comédie et conte - Bal'èthâla*
1965	*1er prix de théâtre - conc. romand*
1969	*1er prix de théâtre - conc. romand*
1956	*9 sept. mainteneur*
1977	*1er prix de prose et d'enregistrement - conc. romand*

Nous lui souhaitons le plus grand succès avec son "Potié toupenâ" à Cerniat.

Ls Page

Nouthra Dona di j'armayi

par *P. Callixte Ruffieux*

1. *Kan le furi chè tirè pri,*
Din le chèlà, lè prâ hlyori,
On n'ou la brijon di chenalyè
E dou dzoyà tropi ke chayè ;
L'armayi, tot-in chè hlyenin,
Dou fon dou kà, in chè chinyin,
Kemin n'infan fâ cha préyire
A ha ke vouêrdè la Grevire.

Refrain :

Nouthra Dona di j'armayi,
No no j'inmodin po poyi ;
Oh ! vin chôpié, vin no j'idyi
Dè ton bon kà, dè ta pidyi,
No chotinyi din lè rèbritsè,
Vouêrdâ lè dzin, vouêrdâ lè bithè ;
Oh ! vin chôpié no j'apoyi,
Nouthra Dona di j'armayi.

2. *Pèr lé dànmon, pri di vani,*
Bayèrè chur à travunyi ;
Ma kan le tin chè farè krouyo,
Le kà charâ è plyin d'innouyo,
Po rètrovâ chon galé ri,
L'armayi charè chè veri
Vê la Dona ke pou l'y rindre
Le korâdzo dèchè dèprindre.

3. *E l'armayi to-t-in préyin*
Chintrè ke le bouneu rèvin
E ke chon kà è ke cha ya
L'y tsanton rè di j'ê dzoyà.
Adon cha kapèta à la man,
Rèmârhyèrè vouè è dèman
Ha Dona ke l'âmè gayâ
E ke l'y rin chè n'amihyâ.